

IP65



$t_{\min} -20^{\circ}\text{C}$

$t_a +25^{\circ}\text{C}$

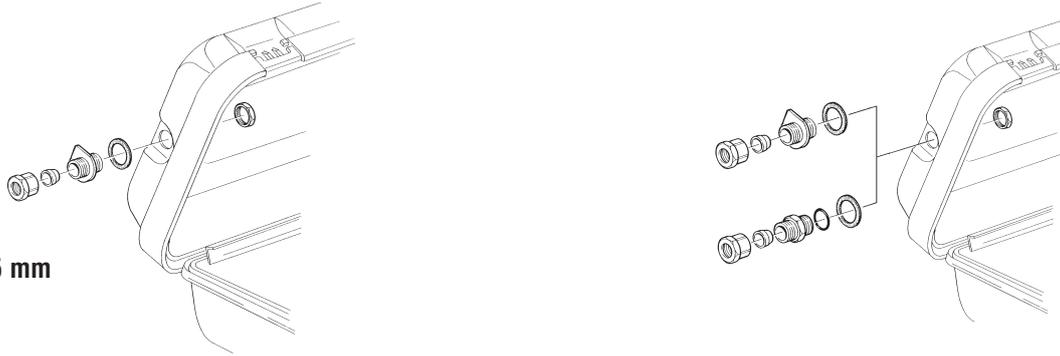
$t_{\min} 0^{\circ}\text{C}$

**EMERGENCY
VERSION**

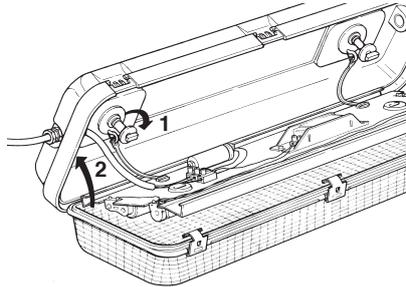
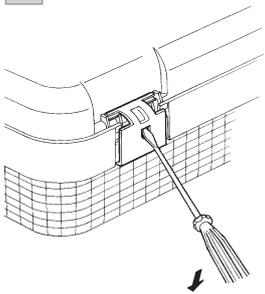


1

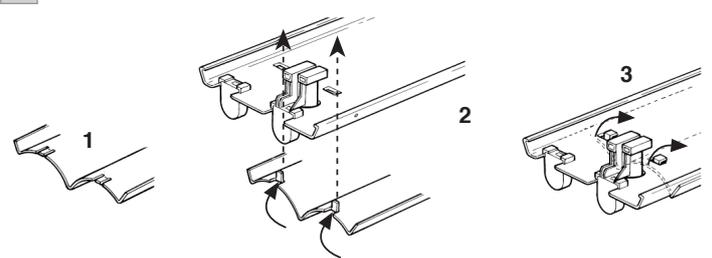
$\varnothing 9-12,5 \text{ mm}$



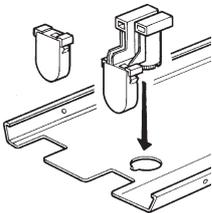
2



3

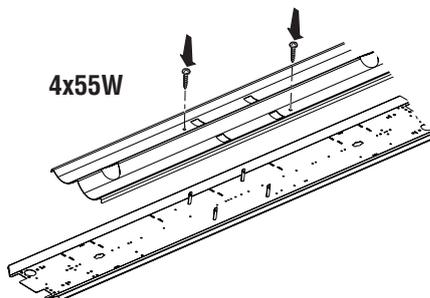


4

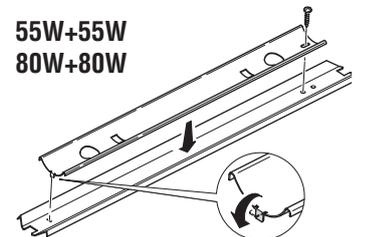


5

4x55W

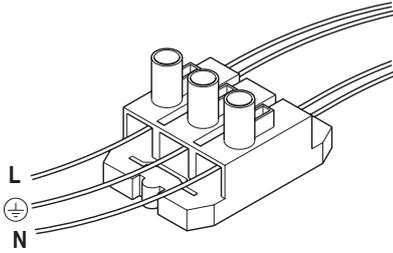


**55W+55W
80W+80W**

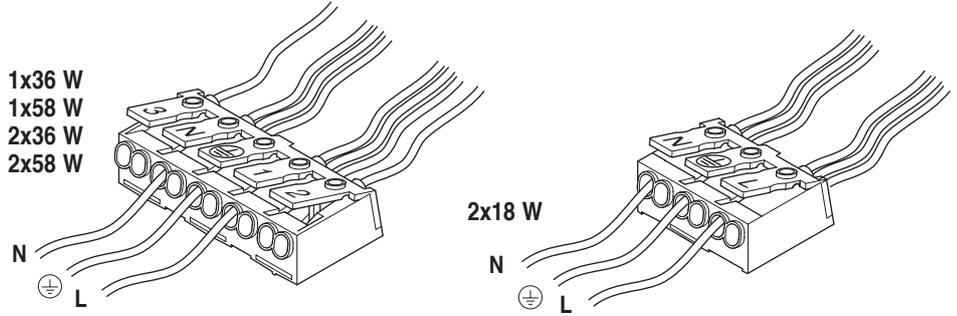




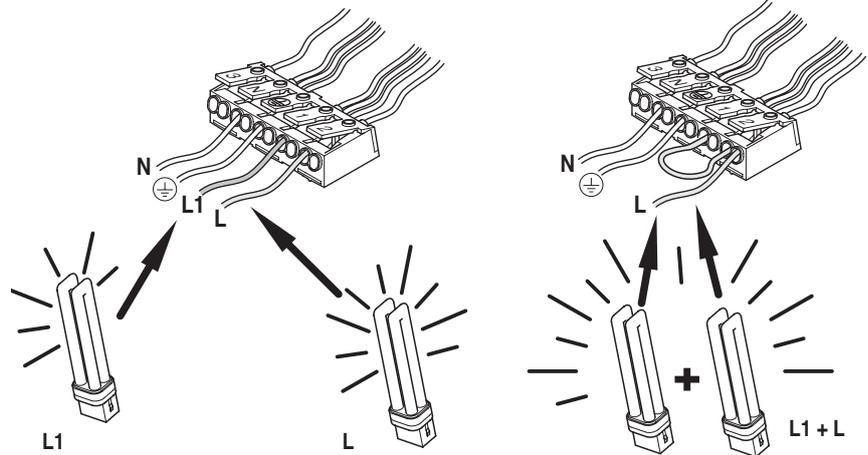
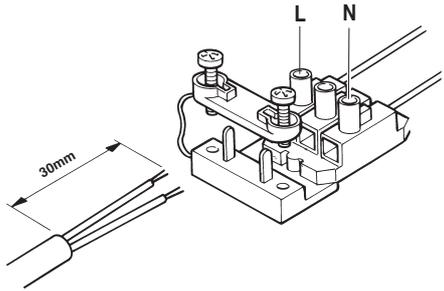
6 **Per versioni standard** - للطرزات القياسية - Для стандартных версий - За стандартно изпълнение - Pro standardní verze - For standard-udgaver - Für Standardausführungen - Για εκδόσεις στάνταρ - For standard versions - Para versiones estándar - Pour les versions standards - Para versiones estándar - Standardversiooneidele - Vakiomallit - Pour les versions standards - Le haghaidh leaganacha caighdeánacha - Za standardne verzije - Standard verziókhoz - Стандартты нұсқаларға арналған - Standartinéms versijoms - Standarta versijām - Ghal verziójniet standard - Voor standaarduitvoeringen - For standardversjoner - Do wersji standardowych - Para versões standard - Pentru versiunile standard - Для стандартных моделей - Pre standardné verzie - Za standardne izvedbe - För standardversioner - Standart sürümler için - 适用于标准版本



Per versioni cablaggio passante - للطرزات المزودة بأسلاك تغذية داخلية - Для версий со скразной проводкой - За изпълнение с прекраване на проводниците през преарада - Pro verze s průchozí kabelácií - For udgaver med gennemgående kabelføring - Für Ausführungen mit Durchgangverkabelung - Για εκδόσεις με αγωγή διέλευσης καλωδίων - For versions with feedthrough wiring - Para versiones de conexión pasante - Juhtmistiku läbiviikudega versiooneidele - Läpisyöttökentä - Pour les versions à câblage passant - Le haghaidh ina bhfuil sreangú a chuirtear tríd - Za verzije s prolaznim ožičenjem - Átvezetett kábelezésű verziókhoz - Сынды нұсқаларға арналған - Versijoms su ištisinio tiekimo laidais - Versijām ar caurvada instalāciju - Ghal verziójniet bil-wajjer passanti - Voor uitvoeringen met kabeldoorvoer - For versjoner med gjennomføringsledninger - Do wersji z okablowaniem przepustowym - Para versões com cablagem passante - Pentru versiunile cu cablaj de trecere - Для моделей со сквозной проводкой - Pre verzie s kábluovniem priechodkou - Za izvedbe s skoznjim ožičenjem - För versjoner med genomgående kablage - Kesintisiz besleme kablajına sahip sürümler için - 适用于带直通线束的版本



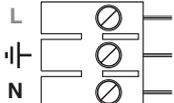
Per versioni accensione separata - للطرزات المزودة بوحدة إشعال منفصلة - Для версий с асобным запальваннем - За изпълнение с отделно запалване - Pro verze se samostatným zážehem - For udgaver med separat tænding - Für Ausführungen mit getrennter Einschaltung - Για εκδόσεις με ξεχωριστό άναμμα - For versions with separate ignition - Para versiones de encendido separado - Eraldi süütega versiooneidele - Erillinen sytytys - Pour les versions à allumage séparé - Le haghaidh ina bhfuil adhaint ar leithligh - Za verzije s odvojenim paljenjem - Külön gyújtóval rendelkező verziókhoz - Бөлек ұшындаы нұсқаларға арналған - Versijoms su atskiru degimui - Versijām ar atsevišķu aizdedzi - Ghal verziójniet b'ignixin separat - Voor uitvoeringen met afzonderlijke ontsteking - For versjoner med egen tenning - Do wersji z oddzielnym układem zapłonowym - Para versões com ignição separada - Pentru versiunile cu aprindere separată - Для моделей с раздельным включением - Pre verzie so samostatným štartérom - Za izvedbe z ločenim vklopom - För versjoner med separat tändning - Ayrı ateşlemeli sürümler için - 适用于带单独点火器的版本



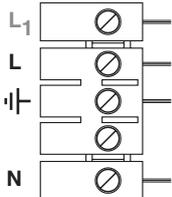
7 **Collegamenti alla rete per versioni emergenza** - وصلات التيار الرئيسية لطرزات الأحوال الطارئة - Подключенні сеткі сілкавання для аварійных версій - Съвързване към мрежата за аварийните версии - Připojení hlavního vedení pro nouzové verze - Forbindelser til nettet for nødudgaver - Netzanschluss für Notbeleuchtungsgeräte - Συνδέσεις στο δίκτυο για εκδόσεις έκτακτης ανάγκης - Mains connections for emergency versions - Conexiones a la red para versiones de emergencia - Vooluvõrgu ühendused avariiolukorra versiooneidele - Kytkentä verkoon hätämalleissa - Raccordements au réseau des versions de secours - Naisc phríomhlíonra le haghaidh leaganacha éigeandála - Spajanje na mrežu za verzije u slučaju nužde - Hálózati csatlakozás vészhelyzeti verziókhoz - Төтенше нұсқаларға арналған электр желісі байланыстары - Maitinimo jungtys avarinėms versijoms - Strāvas savienojumi ārkārtas versijām - Konnessijoniet ewlenin ghal verziójniet ta' emergenza - Netaansluitingen voor nooduitvoeringen - Tilkopling til nettet for nødversjoner - Złącza zasilania do wersji awaryjnych - Ligações à rede para versões de emergência - Conexiuni la rețea pentru versiunile de urgență - Подсоединение к сети для моделей с аварийным питанием - Sietové pripojenie pre núdzové verzie - Omrežni priključek za zasilne različice - Anslutning till nätet för nödversioner - Acil durum sürümleri için şebeke bağlantıları - 应急版电源连接

NP

1x18-36-58W



2x18W

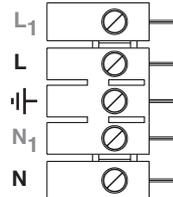


L1 N

Alimentazione normale - مصدر الكهرباء في الأحوال الاعتيادية - Звычайнае сілкаванне - Normalno zaхранvane - Normální paráběž - Normal forsyning - Normale Versorgung - Alimentación normal - Normale Versorgung - Καωνική τροφοδοσία - Normal power supply - Alimentación normal - Tavoline toide - Normaali virransyöttö - Alimentation courante - Gnáthsholáthar cumhachta - Uobícajeno napájanje - Normál tápellátás - Қанашты қуат кезі - Įprastas energijos tiekimas - Parasta elektropadeve - Provvista tal-enerġija normali - Normale voeding - Normal strømforsyning - Zasilanie normalne - Alimentação normal - Alimentare normală - Нормальное питание - Normálne napájanie - Normalno napájanje - Normal matning - Normal güç beslemesi - 标准电源

P

2x36-58W



L1 N1

Alimentazione normale - مصدر الكهرباء في الأحوال الاعتيادية - Звычайнае сілкаванне - Normalno zaхранvane - Normální paráběž - Normal forsyning - Normale Versorgung - Alimentación normal - Normale Versorgung - Καωνική τροφοδοσία - Normal power supply - Alimentación normal - Tavoline toide - Normaali virransyöttö - Alimentation courante - Gnáthsholáthar cumhachta - Uobícajeno napájanje - Normál tápellátás - Қанашты қуат кезі - Įprastas energijos tiekimas - Parasta elektropadeve - Provvista tal-enerġija normali - Normale voeding - Normal strømforsyning - Zasilanie normalne - Alimentação normal - Alimentare normală - Нормальное питание - Normálne napájanie - Normalno napájanje - Normal matning - Normal güç beslemesi - 标准电源

L N

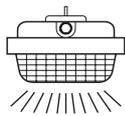
Alimentazione d'emergenza - مصدر الكهرباء في الأحوال الطارئة - Аварийнае сілкаванне - Аварійно захранvane - Nouzový paráběž - Nødforsyning - Emergency power supply - Трофодосія έκτακτης ανάγκης - Emergency power supply - Alimentación de emergencia - Avarioliukorra toide - Virransyöttö hätätilanteessa - Alimentation de secours - Soláthar éigeandála cumhachta - Napájanje u slučaju nužde - Vészhelyzeti tápellátás - Төтенше қуат кезі - Avarinis energijos tiekimas - Ąrkārtas elektropadeve - Provvista tal-enerġija ta' emergenza - Noodvoeding - Strømforsyning i nødsituasjon - Zasilanie awaryjne - Alimentação de emergência - Alimentare de urgență - Аварійное питание - Núdzové napájanje - Zasilno napájanje - Nødmatning - Acil durum güç beslemesi - 应急电源

L N

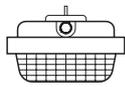
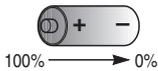
Alimentazione d'emergenza - مصدر الكهرباء في الأحوال الطارئة - Аварийнае сілкаванне - Аварійно захранvane - Nouzový paráběž - Nødforsyning - Emergency power supply - Трофодосія έκτακτης ανάγκης - Emergency power supply - Alimentación de emergencia - Avarioliukorra toide - Virransyöttö hätätilanteessa - Alimentation de secours - Soláthar éigeandála cumhachta - Napájanje u slučaju nužde - Vészhelyzeti tápellátás - Төтенше қуат кезі - Avarinis energijos tiekimas - Ąrkārtas elektropadeve - Provvista tal-enerġija ta' emergenza - Noodvoeding - Strømforsyning i nødsituasjon - Zasilanie awaryjne - Alimentação de emergência - Alimentare de urgență - Аварійное питание - Núdzové napájanje - Zasilno napájanje - Nødmatning - Acil durum güç beslemesi - 应急电源



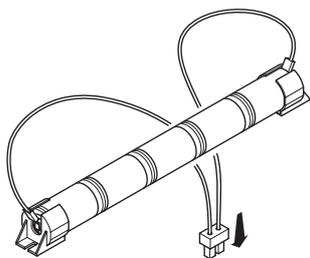
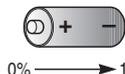
8



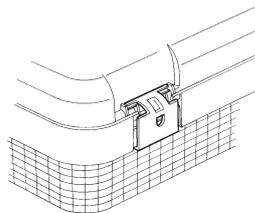
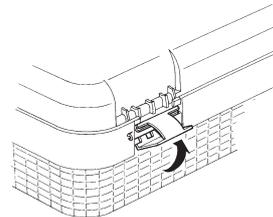
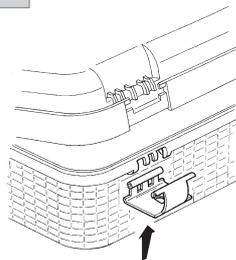
1 ÷ 3h



24h



9



N.B.: Sottoporre l'articolo acquistato ad almeno 3-5 cicli di carica completa; scaricare completamente gli accumulatori prima di iniziare un nuovo ciclo di carica. Rispettare scrupolosamente i tempi di ricarica indicati.

ملاحظة: بعد شراء المنتج قم بتشغيله من 3 إلى 5 دورات على الأقل في ظل التحميل الكامل. قم بتفريغ شحن المراكم تماما قبل بدء دورة الشحن الجديدة. تأكد من التزامك الدقيق بفترات الشحن المذكورة.

N.B.: После nabыцтa тaвaрy пpaвдaзпцe нe мeнш зa 3-5 пpaцoўнoй цыклaў пaд пoўнaй нaгpaзкaй. Пoўнaцoцo зpaздaзпцe aкyмyлятopнaя бaтapэa, пepш чым пaчынaць нoвoй цыкл зapaдкi. Пepaкaнaйцeя ў тьм, штo вы ўвaжлiвa пpытpымлiвaецьцa вьзнaчaнaгa чacy зapaдкi.

Зaбeлeжкa: Слeд зaкyпyвaнe нa издeлeтo изпълнeтe пoнe 3—4 цыклa зa пълнo зapeждaнe. Paздpeдeтe нaпълнo aкyмyлятopитe пpeди дa зaпoчнeтe слeдвaщa цыкл зa зapeждaнe. Спaзвaйтe тoчнo пoсoчeнaтa пpодължитeлнoст зa зapeждaнe.

Poznámka: Po nákupe výrobku provedte nejméně 3–5 cyklů s plnou zátěží. Než začnete s novým nabíjecím cyklem, akumulátory plně nabijte. Důsledně dodržujte uvedené nabíjecí časy.

N.B.: Sørg for at afvikle 3-5 cyklusser for fuld opladning efter køb; aflad akkumulatorerne helt, før en ny opladningscyklus påbegyndes. Overhold de anførte opladningstider uden undtagelser.

Hinweis: Nach dem Kauf des Produkts mindestens 3-5 mal einen vollständigen Ladezyklus durchführen. Die Akkus vor jedem neuen Ladezyklus vollkommen entladen. Die angegebenen Ladezeiten genauestens einhalten.

ΣΗΜ: Μόλις αγοράσετε το προϊόν πραγματοποιήστε τουλάχιστον 3-5 πλήρεις κύκλους φόρτισης. Αφήστε τις μπαταρίες να αποφορτιστούν εντελώς πριν ξεκινήσετε ένα νέο κύκλο φόρτισης. Τηρείτε με ακρίβεια τους υποδεικνυόμενους χρόνους επαναφόρτισης.

N.B.: After purchasing the article, run at least 3-5 full-load cycles. Fully discharge the accumulators before beginning a new charging cycle. Make sure you scrupulously respect the charging times indicated.

Nota: Somete el producto comprado a un mínimo de 3-5 ciclos de carga completa; descargar completamente los acumuladores antes de comenzar un nuevo ciclo de carga. Respetar escrupulosamente los tiempos de carga indicados.

NB! Pärast toote ostmist laske sel laadida vähemalt 3–5 täislaadimise tsüklit. Enne uue laadimistsüklil alustamist laske akudel täielikult tühjeneda. Pidades rangelt kinni ettenähtud laadimisaegadest.

HUOM: Lataa uusi tuote kokonaan täyteen 3-5 kertaa. Tyhjennä laaturit kokonaan ennen uuden latausjakson aloittamista. Noudata tarkasti ilmoitettuja latausaikoja.

N.B.: Soumettre l'article acheté à au moins 3 à 5 cycles de charge complète. Décharger complètement les accumulateurs avant de lancer un nouveau cycle de charge. Respecter scrupuleusement les durées de recharge indiquées.

N.B.: Tar éis duit an mhír a cheannach, rith 3-5 thimthriall lánlód ar a laghad. Déan nacnuasáitheoirí a dhíochtú go hiomlán sula dtosaíonn tú timthriall luchtaithe nua. Bí cinnte go gcolonn tú go dian leis na hamanna luchtaithe atá luaithe.

N.B.: Po kupnji artikla, prodite barem 3 - 5 ciklusa potpunog punjenja. Potpuno ispraznite akumulatore prije započinjanja novog ciklusa punjenja. Strogo se pridržavajte navedenih vremena punjenja.

Figurelem: A cikk megvásárlása után végezzon el legalább 3–5 töltési ciklust. Teljesen merítse le az akkumulátorokat egy új töltési ciklus megkezdése előtt. Győződjön meg arról, hogy pontosan követi a feltüntetett töltési időket.

N.B.: Таўарды сатып алғаннан кейін кемінде 3-5 толық жүктеме циклін іске қосыңыз. Жаңа зарядтау циклін бастау алдында аккумуляторларды толығымен шығындыңыз. Көрсетілген зарядтау уақыты сақталғандан тексеріңіз.

PASTABA. Įsigiję prekę atlikite mažiausiai 3–5 ciklus džiūiausia aprova. Visiškai iškraukite akumuliatorius prieš pradędami naują įkrovimo ciklą. Būtinai tiksliai laikykites nurodytų įkrovimo laiku.

N.B.: Pęc produkta iegādes veiciet vismaz 3–5 pilnas uzlādes ciklus. Pirms jauna uzlādes cikla pilnā iztukšojiet akumulatoru. Pārliecinieties, vai tiek precīzi izvērotis norādītais uzlādes laiks.

N.B.: Wara li tixtri l-oggett, aghmel tal-inqas 3-5 cikli b'laghbjia shiħa. l-targja għal kollox l-akkumulaturi qabel tibda ciklu għid ta' t'cargjar. Kun ċert li tosserva rigorozament il-hinijiet tal-iċcargjar indikati.

NB.: Voer na aanschaf van het artikel minstens 3-5 volledige laadcycli uit; laat de accumulatoren volledig ontladen voordat begonnen wordt met een nieuwe laadcyclus. Houd u strikt aan de aangegeven oplaadtijden.

N.B.: Utför minst 3-5 fullständiga laddcykler för artikellen som er kjøpt; tøm akkumulatorene helt før du begynner en ny ladesyklus. Respekter nøyte tidene for opplading som indikeres.

Uwaga: Po zakupie urządzenia, należy wykonać co najmniej 3 do 5 pełnych cykli ładowania. Przed rozpoczęciem nowego cyklu ładowania całkowicie rozładować akumulatory. Pamiętać o ścisłym przestrzeganiu wskazanego czasu ładowania.

N.B.: Submeter o artigo adquirido a pelo menos 3-5 ciclos de carga completa; descarregar completamente os acumuladores antes de iniciar um novo ciclo de carga. Respeitar escrupulosamente os tempos de recarga indicados.

N.B.: După achiziționarea articolului, rulați cel puțin 3-5 cicluri de sarcină completă. Descărcați complet acumulatorii înainte de a începe un nou ciclu de încărcare. Respectați cu strictețe perioadele de încărcare indicate.

Примечание: Выполните не менее 3-5 полных циклов зарядки приобретенного изделия; полностью разрядите аккумуляторы перед началом нового цикла зарядки. Тщательно соблюдайте указанное время зарядки.

Pozn.: Po zakúpení zariadenia vykonajte minimálne 3 – 5 cyklov pri plnom zaťažení. Pred začatím nového cyklu nabíjania úplne vybité akumulátory. Striktne dodržiavajte uvedené nabíjacie časy.

Opomba: Po nakupu izdelka opravite vsaj 3–5 ciklov polnjenja. Akumulatorske baterije pred začetkom vsakega ponovnega cikla polnjenja popolnoma izpraznite. Natančno upoštevajte navedene čase polnjenja.

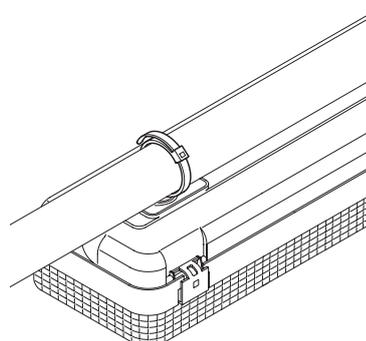
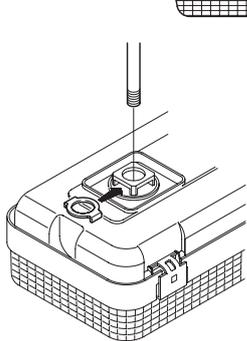
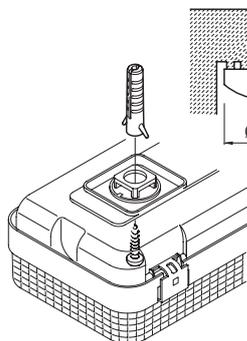
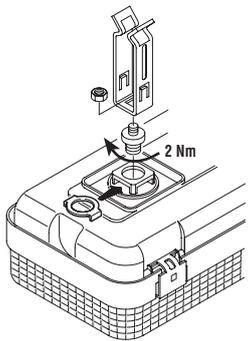
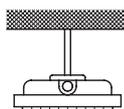
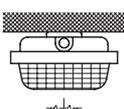
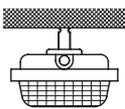
Obs! Låt den köpta artikeln laddas fullständigt i minst 3-5 cykler; ladda ut ackumulatorerna helt innan du påbörjar en ny laddningscykel. Respektera nogga laddningstiderna som anges.

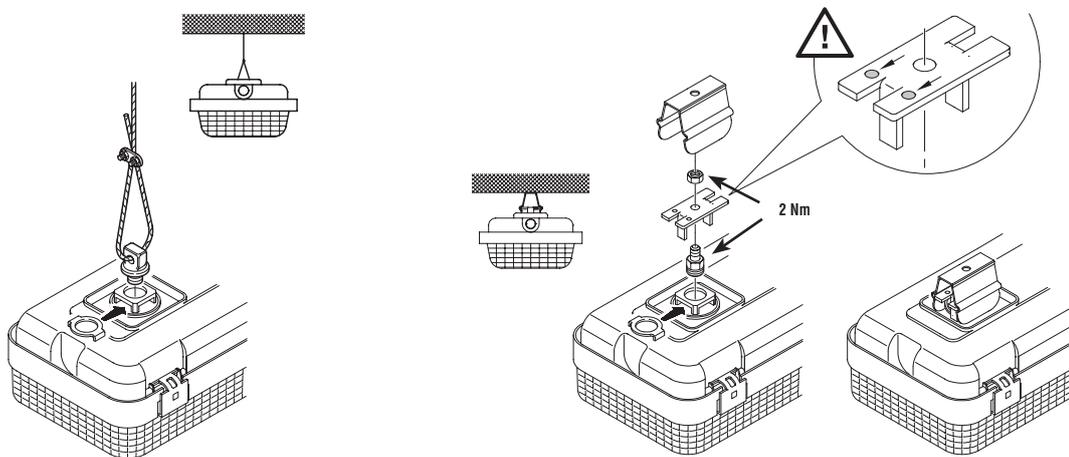
Önemli Not: Malzemeyi satın aldıktan sonra, en az 3-5 tam-yük döngüsünde çalıştırın. Yeni bir şarj döngüsüne başlamadan önce akümülatörleri tamamen deşarj edin. Belirtilen şarj sürelerine titizlikle uyduğunuzdan emin olun.

注意: 购买产品后, 应至少运行3-5个满负荷循环。开始新的充电循环前, 将蓄电池完全放电。确保严格遵守规定的充电时间。



10



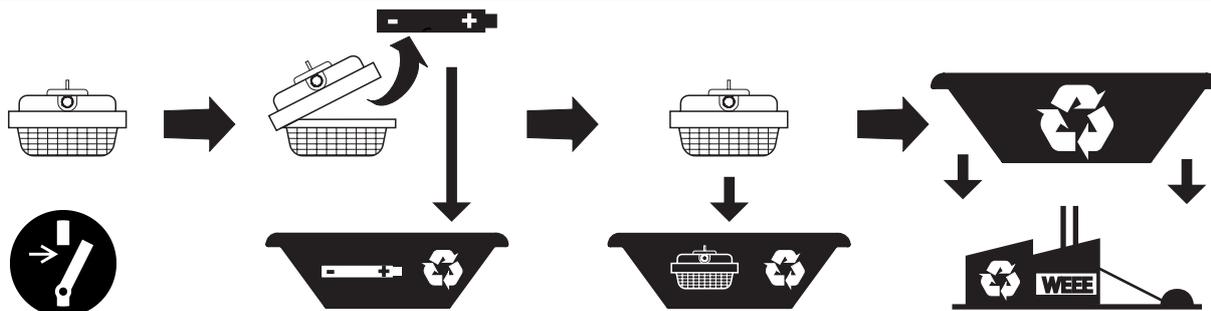
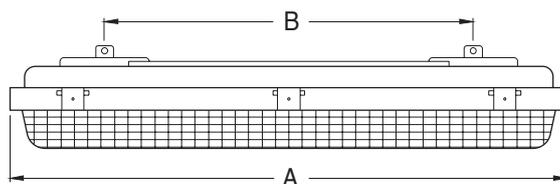
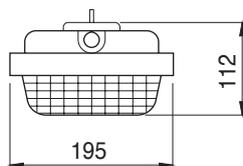
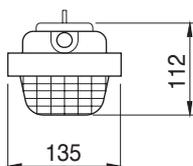


⊗	W	A	B			Φ%		
FD	1 x 18	680	450				2	
	1 x 36	1290	800				3	
	1 x 55	680	450				1,8	
	1 x 58	1590	1100				4,2	
	2 x 18	680	450				2,5	
	2 x 36	1290	800				4,5	
	4 x 55	1290	800				4,2	
	2 x 55	680	450				2,3	
	2 x 55	1290	800				3	
	2 x 58	1590	1100				6	
	2 x 80	1290	800				3,3	
	1 x 18 NP	680	450		NP 1h	3,6V 4Ah	20%	2
		680	450		NP 3h	7,2V 4Ah	20%	2,4
	1 x 36 NP	1290	800		NP 3h	7,2V 4Ah	10%	3,5
	1 x 58 NP	1590	1100		NP 3h	7,2V 4Ah	10%	4
	1 x 36 P	1290	800		P 1h	3,6V 4Ah	16%	3,7
	1 x 58 P	1590	1100		P 1h	4,8V 4Ah	16%	4,9
	2 x 18 P	680	450		P 1h	3,6V 4Ah	20%	3,2
	2 x 36 P	1290	800		P 1h	3,6V 4Ah	10%	5,2
	2 x 58 P	1590	1100		P 1h	4,8V 4Ah	10%	6,7



1x18 W - 1x36 W - 1x55 W
1x58 W - 2x55 W - 2x80 W

2x18 W - 2x36 W - 2x55 W
2x58 W - 4x55 W



Ai sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:

According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com